

WEEK MONDAY 28 MARCH

N°13/83

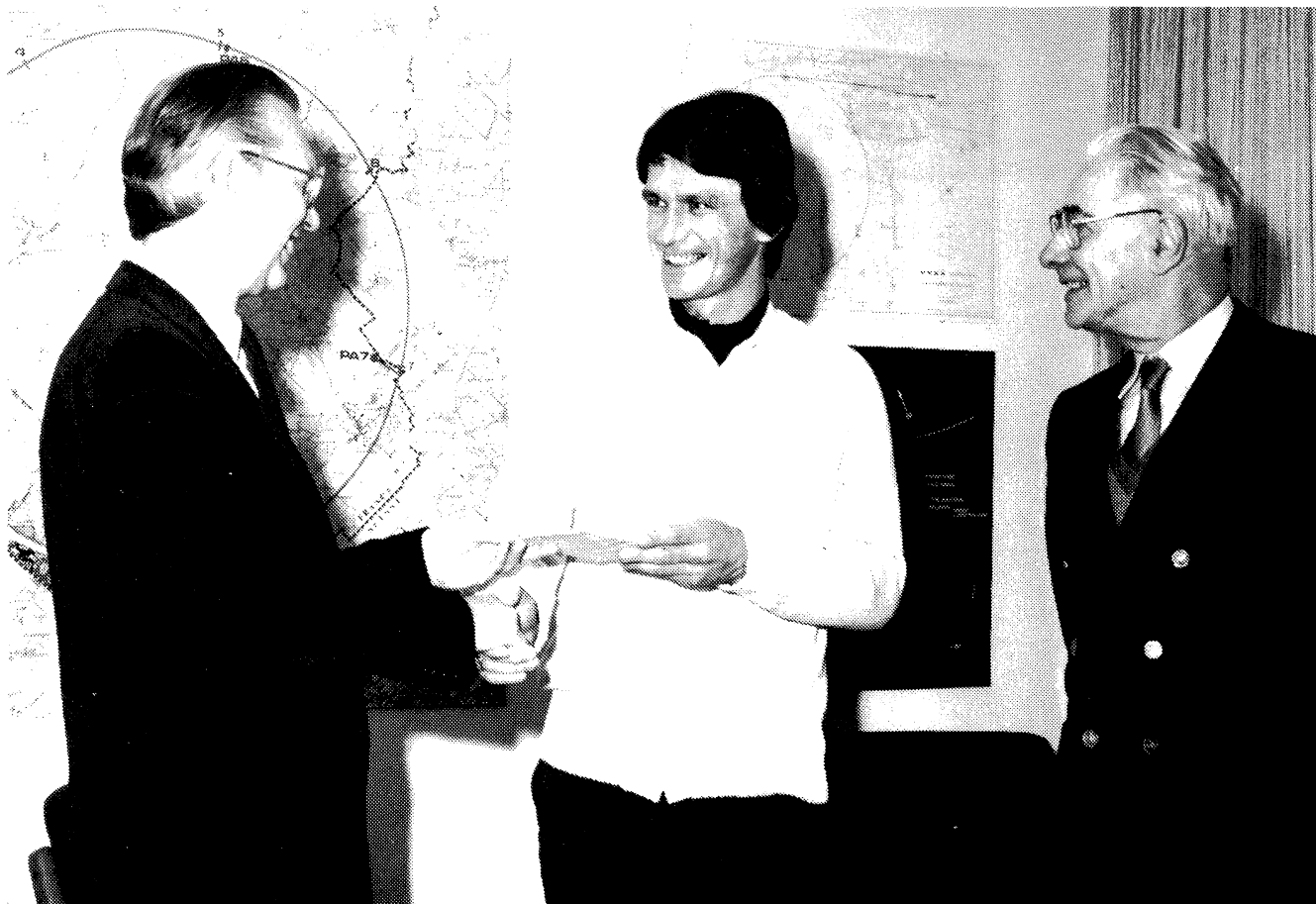
SEMAINE DU LUNDI 28 MARS

WEEK MONDAY 4 APRIL

N°14/83

SEMAINE DU LUNDI 4 AVRIL

(Photo 055.02.83)



Jean Groz receives 1,000 SFr. from the Director General for his money-saving suggestion. Looking on is G.L. Munday, the co-ordinator of the 'Suggestion Award' scheme.

Jean Groz a reçu 1 000 FS du Directeur général pour ses propositions d'économie. A droite, radieux lui aussi, G.L. Munday, coordinateur de la prime Suggestion.

First winner of a 'Suggestion Award'

First winner of a CERN 'Suggestion Award' is Jean Groz of Management Information Department who has proposed and implemented an idea for saving money and effort in processing the regular monthly pay slips. The scheme was first used for their distribution in November. It avoids the use of special paper and of machines which were at the end of their useful life, and cuts out tedious and time-consuming work in the Mail Office. The resultant savings will amount to about 100,000 SFr over three years. For his part, Mr. Groz receives an award of 1,000 SFr. The rules of the Suggestion Awards were published in Bulletin 8/82. Proposals for ways of economizing at CERN can win between 500 and 2,000 SFr. The scheme is co-ordinated by G.L. Munday.

Premier gagnant de la prime Suggestion

Le premier lauréat de la prime Suggestion est Jean Groz (Département Information de gestion) qui a proposé et mis en œuvre une méthode pour économiser de l'argent et du travail dans l'établissement des décomptes de salaires mensuels. Ce nouveau procédé, utilisé depuis le mois de novembre, évite l'utilisation de matériel spécial et de machines vétustes; il occasionne en outre une diminution d'un travail fastidieux au bureau du Courrier. L'économie, sur une période de trois ans, se montera à environ 100 000.- FS. C'est pourquoi, le Directeur général a remis à Jean Groz une prime de 1 000.- FS. Le règlement relatif à cette prime Suggestion (coordination G.L. Munday) a été publié dans le numéro 8/82 de ce Bulletin. Tous ceux qui font de véritables suggestions d'économie réalisable ont la possibilité de recevoir une récompense allant de 500.- à 2 000.- FS.

COMMUNICATIONS **OFFICIELLES**

Les membres du personnel sont censés avoir pris connaissance des communications officielles ci-après.

OFFICIAL NEWS

Members of the personnel shall be deemed to have taken note of the news under this heading

COMITE DE MANAGEMENT

Douzième réunion - 17 mars 1983

Le Comité de Management a tout d'abord entendu un rapport de R. Magny sur les principales conclusions et recommandations du groupe créé l'an dernier pour donner au Directeur général des avis sur les problèmes d'allocation d'espace résultant de l'augmentation continue du nombre des utilisateurs (contrairement aux prédictions antérieures) et des très importantes demandes d'espace tant pour le projet LEP proprement dit que pour la préparation des expériences très complexes avec cette machine. Il a été convenu que les questions qui intéressent directement le projet LEP (par exemple un nouveau hall de montage et le dégagement du tunnel des ISR) seraient examinées par le Comité de Direction du LEP; en cas d'approbation, le financement serait à la charge du budget du LEP. Pour ce qui est du hall de montage et de l'espace de stockage, le Comité de Management a souscrit à la proposition du Directeur général visant à organiser un 'nettoyage de printemps' général au cours duquel les équipements anciens seraient enlevés afin de libérer une surface aussi vaste que possible. Si cette opération est menée à bien, il devrait apparaître que les besoins en espace pour le montage des expériences avec le LEP peuvent être largement satisfaits. Sur le plan pratique, il a été convenu que chaque Division nommera une personne chargée d'établir un plan pour la mise au rebut (selon les procédures habituelles) de tout le matériel superflu (y compris les pièces de rechange devenues inutiles). Ces plans divisionnaires devront être établis d'ici le 1^{er} juillet au plus tard et adressés à R. Magny, afin que l'espace de stockage indispensable au cours des quelques prochaines années puisse faire l'objet d'estimations réalistes. On trouvera ailleurs dans le présent Bulletin de plus amples détails.

R. Magny a indiqué que l'afflux considérable de nouveaux utilisateurs, notamment pour LEAR et les expériences avec le LEP, entraîne aussi un besoin pressant d'espace de bureaux et de laboratoires qui ne saurait être satisfait par un réaménagement ou la concentration d'installations existantes, en particulier parce qu'aucun nouveau bâtiment de ce type n'a été construit depuis plusieurs années. C'est pourquoi le Groupe a proposé la construction d'un nouveau bâtiment. Après discussion, il a été convenu de demander à R. Magny et au Groupe de soumettre lors de la réunion du Comité de Management en mai des propositions techniques plus détaillées relatives à un tel bâtiment.

Le Comité de Management a ensuite entendu un résumé du plan de formation et de perfectionnement du CERN pour 1982-1983 par le Président de la Commission paritaire de formation et de perfectionnement, M.G.N. Hine. Il a admis que la formation et le perfectionnement revêtent pour l'Organisation une importance fondamentale puisqu'ils permettent au personnel de se

MANAGEMENT BOARD

Twelfth Meeting - 17 March 1983

The Management Board first heard a report from R. Magny of the main conclusions and recommendations of the group set up last year to advise the Director-General on the space problems arising from the continued increase in the number of users (contrary to earlier predictions) and from the considerable requests for space both for the LEP project proper and for the preparation of the very complex LEP experiments. It was agreed that those items which were the direct concern of the LEP project (such as a new assembly hall and the clearing of the ISR tunnel) should be considered by the LEP Management Board and, if approved, financed from the LEP budget. For the hall and storage space, the Management Board agreed to the proposal of the Director-General to organize a general 'spring-cleaning' of old equipment in order to liberate as much storage and hall space as possible. If this is done, it would appear that the space requirements for the assembly of the LEP experiments can be largely met. In practical terms, it was agreed that each Division should appoint a person to draw up a plan for the disposal (following the usual procedures) of as much unwanted material as possible (including spares no longer required). These divisional plans are to be prepared by 1 July at the latest and forwarded to R. Magny so that realistic estimates can be made of the storage space required for the next few years. Further details will be found elsewhere in this Bulletin.

R. Magny reported that the considerable influx of new users, especially for LEAR and for the LEP experiments, presented a pressing need also for office and laboratory space which could not be satisfied by rearrangement or compression of existing facilities, especially as there had been no new buildings of this type for several years. The group therefore proposed the construction of a new building. After discussion, it was agreed to ask R. Magny and the group to submit to the May meeting of the Management Board more detailed technical proposals for such a building.

The Management Board then heard a summary of the CERN Training Plan 1982-1983 given by the Chairman of the Joint Training Board, M.G.N. Hine. It recognized the fundamental importance of training to the Organization especially in order to keep the staff up-to-date with modern technology, and that in general on the job training was the best way of doing this. The Director-General asked the Division Leaders to identify the essential training needs of their staff and to put forward specific proposals for satisfying these needs, which will be discussed at a subsequent meeting of the Board.

The next item to be discussed was the distribution of contracts and purchases among the Member-States.

tenir au courant des techniques modernes, et que, d'une manière générale, le meilleur moyen est de les assurer en cours d'emploi. Le Directeur général a demandé aux Chefs de Division de déterminer les besoins essentiels de leur personnel en matière de formation et de perfectionnement et, afin de les satisfaire, de soumettre des propositions précises qui seront examinées lors d'une réunion ultérieure du Comité.

Le point suivant à discuter portait sur la répartition des contrats et achats parmi les Etats membres. Le Directeur général a présenté cette question en déclarant que la situation économique généralement mauvaise en Europe a conduit les Etats membres à renforcer leur pression en vue d'obtenir une part raisonnable des crédits dépensés par l'Organisation pour le matériel. La répartition des dépenses est malheureusement très inégale à l'heure actuelle et laisse d'ailleurs à désirer depuis un certain nombre d'années. Il a par conséquent souligné la nécessité urgente de trouver dans le cadre de nos règles et procédures actuelles des moyens de mieux répartir les contrats et achats entre les Etats membres. Après discussion de certaines propositions de M. Lazanski, il a été convenu que chaque Chef de Division nommera un titulaire de grade élevé qui sera chargé d'aider et de conseiller le responsable des achats compétent en vue d'obtenir une répartition plus large au bénéfice notamment des pays les moins favorisés. La situation sera revue en juin 1983.

Lors de sa séance de l'après-midi, le Comité de Management a tout d'abord entendu des rapports de deux des Groupes d'étude sur la planification du personnel qui ont été créés en vue de rationaliser les procédures et d'améliorer l'efficacité, le cas échéant en unifiant ou centralisant certains services, ce qui permettrait éventuellement de libérer un certain nombre de membres du personnel pour participer aux travaux du LEP. Il a en outre été demandé à ces Groupes de rechercher s'il serait possible de confier davantage de travaux à des entreprises extérieures, afin là encore de pouvoir affecter plus de personnel du CERN aux travaux qui ne peuvent être effectués que sur le site. Les deux Groupes qui ont présenté leurs rapports écrits sont ceux qui étaient chargés d'étudier les services mécaniques d'une part et la distribution, la manutention et le transport d'autre part. En ce qui concerne le premier, les principales conclusions ont été acceptées à titre d'orientations pour l'avenir et il a été demandé aux Chefs de Division de soumettre des propositions précises concernant leur mise en oeuvre. En ce qui concerne la distribution, la manutention et le transport, des propositions relatives à la réorganisation de la distribution du courrier, des marchandises et matériaux sur le site, ainsi qu'à l'entretien des véhicules, ont été acceptées dans leurs grandes lignes et seront graduellement mises en application par les services intéressés. Les rapports des quatre autres Groupes d'étude seront présentés lors de la réunion du Comité en avril.

Le dernier point à examiner portait sur la politique et les procédures en matière de personnel et de recrutement. Le Directeur général a ouvert la discussion en déclarant qu'il s'agit du problème le plus difficile et le plus important auquel l'Organisation devra faire face au cours des quelques prochaines années. On pourrait penser qu'une solution aurait dû être recherchée plus tôt et de nombreux membres du personnel auraient sans au-

The Director-General introduced this topic by saying that the generally bad economic situation in Europe led to a greater pressure from the Member-States for them to secure a reasonable share of the money spent by the Organization on materials. Unfortunately the present distribution of expenditure was very uneven and indeed had been unsatisfactory for a number of years. He therefore underlined the urgent necessity to find ways and means within our present rules and procedures of spreading the contracts and purchases more appropriately over the Member-States. After discussing some proposals made by M. Lazanski, it was agreed that each Division Leader should appoint a senior staff member to assist and advise the appropriate Purchasing Officer to achieve a wider distribution and especially to the less favoured countries. The situation will be reviewed again in June 1983.

At its afternoon session, the Management Board first heard reports from two of the Manpower Planning Study Groups which had been set up with the aim of streamlining procedures and increasing efficiency, possibly by unifying or centralizing some services, and which might free some people to work on LEP. In addition, the study groups were also asked to investigate if more work could be given out to external firms, again in order to liberate more CERN staff for work which could only be done in CERN. The two groups which gave presentations of their written reports were those set up to look at Mechanical Services and at Distribution, Handling and Transport. Concerning Mechanical Services, the main conclusions were accepted as guidelines for the future and the Division Leaders were asked to make some specific proposals to implement them. For Distribution, Handling and Transport, proposals for the reorganization of the handling of mail, goods and materials on the site, and for the maintenance of vehicles, were accepted in broad outline and will be gradually implemented by the services concerned. The reports of the remaining four Study Groups will be presented to the April meeting of the Board.

The last topic to be considered was that of the Staff and Recruitment Policy and Procedures. The Director-General opened the discussion by saying that this was the most difficult and most important problem facing the Organization for the next few years. One might believe that it should have been approached earlier and certainly many staff members would have liked to know already some time ago where their future rôle in LEP would be. However, in order to solve the problem of staff deployment certain inputs were necessary and they became available only now : manpower needs for the LEP main ring construction, assistance for the LEP experiments and final results of the negotiated departure programme. The problem was aggravated by the fact that some non-LEP activities are finding more interest than expected, in particular the pp and LEAR experiments.

With the new estimate of manpower needs and with the most recent forecast of the personnel budget engagements it was now possible to pass from a transitory period of undetermined staff figures to a more normal situation of well defined staff complements for each Division. Fortunately, the success of the negotiated departures scheme and the decisions of the December

cun doute aimé connaître depuis quelque temps déjà quel sera leur futur rôle dans le cadre du projet LEP. Toutefois, la solution du problème de l'affectation du personnel reposait sur un certain nombre de données qui ne sont connues que maintenant: les besoins en personnel pour la construction de l'anneau principal du LEP, l'assistance nécessaire pour les expériences avec le LEP et les résultats définitifs du programme de départs négociés. La situation s'est trouvée compliquée par le fait que certaines activités qui ne sont pas axées sur le LEP suscitent davantage d'intérêt que prévu, notamment les expériences p \bar{p} et avec LEAR.

La nouvelle estimation des besoins en personnel et la toute dernière prévision des engagements budgétaires au titre du personnel étant maintenant disponibles, il est possible de passer de la période transitoire où les effectifs n'étaient pas rigoureusement déterminés à une situation plus normale où dans chaque Division ils sont fixés avec précision. Il est heureux que le succès du système des départs négociés et les décisions prises par le Conseil en décembre 1982 autorisent à envisager pour la première fois depuis sept ans un recrutement important en 1983. Le Comité de Management a ensuite procédé à un examen assez approfondi de la répartition de quelque 125 nouveaux postes (mentionnés dans le Bulletin n°10/83); environ 25 postes supplémentaires qui seront ouverts au recrutement en 1984 ont été mis en réserve et seront affectés à la fin de 1983. Les membres du Comité ont accepté la répartition de compromis proposée par le Directeur général, les Directeurs concernés étant maintenant chargés de la répartition subsidiaire. En conséquence, chaque Division connaîtra dès maintenant son effectif total ce qui devrait non seulement permettre un recrutement externe mais aussi encourager encore davantage la mobilité interne. La situation sera revue à la fin de 1983, date à laquelle sera arrêtée la répartition des postes restants pour 1984.

NETTOYAGE DE PRINTEMPS

L'époque de l'assemblage et des essais des éléments et des grands détecteurs prévus pour le LEP approche. Or, il n'est pas facile de trouver une place appropriée pour accueillir ces activités et entreposer le matériel. En outre, le nombre des visiteurs au cours des cinq dernières années s'est accru de 1450 personnes, c'est-à-dire bien au-delà des prévisions. La place à usage de bureaux et de laboratoires est devenue terriblement difficile à trouver.

Un comité d'"hommes de l'espace" (G. Bachy, M. Buhler-Broglin, M. Compte, M. Georgijevic, R. Magny, J. Motte et H. Wenninger) a étudié les besoins et présenté un rapport au Comité de Management le 17 mars. Conséquence apparemment inévitable : il faudra construire quelque peu, mais, dans la situation financière actuelle, il est capital de se limiter au minimum en utilisant au mieux les bâtiments déjà existants.

A cet effet, le Comité de Management a demandé aux Chefs de Division et de Département de lancer une campagne de 'nettoyage de printemps' dans tout le CERN afin de libérer de la place partout où cela est pos-

sible. The 1982 Council meant that for the first time in seven years it was possible to envisage substantial new recruitment in 1983. The Management Board then discussed at some length the distribution of about 125 new posts (mentioned in Bulletin No. 10/83); about 25 further posts for 1984 recruitment were kept in reserve and will be allocated at the end of 1983. The members of the Board accepted a compromise distribution proposed by the Director-General which will now be further subdivided by the Directors concerned. As a consequence each Division will know its total complement from now on which should not only allow external recruitment but also further encourage internal mobility. The situation will be reviewed again at the end of 1983 to decide on the remaining posts to be distributed for 1984.

SPRING CLEANING

The era of assembly, testing and temporary storage of LEP machine components and of assembly and testing of the big LEP detectors is approaching. To find appropriate space to accommodate these activities is not easy. In addition the influx of visitors in the past five years has increased by 1450, far beyond what had been foreseen. Office and laboratory space has become desperately difficult to find.

A committee of 'spacemen' (G. Bachy, M. Buhler-Broglin, M. Compte, M. Georgijevic, R. Magny, J. Motte and H. Wenninger) have studied the needs and reported to the Management Board on 17 March. It seems inevitable that some new construction will be necessary but it is most important in the present financial situation to keep such construction to a minimum by making optimum use of existing buildings.

To this end, Division and Department Leaders were requested at the Management Board to launch a 'spring cleaning' campaign throughout the site to liberate space wherever possible by disposing of unused material which is not required for the present or foreseeable future programmes of work (following, of course, the usual procedures for such disposals). This campaign involves also those areas occupied by outside groups. The Division and Department Leaders will appoint representatives to survey the progress of the campaign and to report results to R. Magny by 1 July. The cooperation of everyone is requested to ensure the success of this effort to avoid unnecessary expenditure on new buildings.

AUX MEMBRES DU PERSONNEL SUISSES

L'Administration fiscale genevoise met en recouvrement l'impôt fédéral pour la Défense nationale (22^e période - 1983/84) pour les membres du personnel suisses domiciliés à Genève et en France. Simultanément, elle avertit le CERN du montant de l'impôt prélevé sur le traitement que vous verse l'Organisation et que celle-ci doit vous rembourser. En conséquence, vous êtes priés :

1. de payer l'impôt (IDN) qui vous est demandé;
2. d'envoyer une demande de remboursement (formulaire PE 100) signée par vous, accompagnée :
 - d'une copie du bordereau de notification de taxation

sible en se débarrassant du matériel inutilisé qui n'est pas nécessaire pour les programmes d'activité actuels ou prévisibles (tout en observant évidemment les procédures habituelles applicables à ce genre d'opération). Cette campagne intéresse également les secteurs occupés par des groupes extérieurs. Les Chefs de Division et de Département nommeront des représentants chargés de surveiller le déroulement de la campagne et de rendre compte des résultats à R. Magny d'ici le 1^{er} juillet. Il est demandé à chacun d'apporter sa coopération pour assurer le succès de ces efforts et éviter ainsi des dépenses inutiles pour de nouveaux bâtiments.

SERVICE RESTREINT DES RESTAURANTS LORS DE PÂQUES

A l'occasion des fêtes de Pâques, les restaurants et cafétérias des sites seront fermés dès le jeudi 31 mars à 20.00 h jusqu'au mardi matin 5 avril. Un service restreint sera cependant assuré pendant ces jours au Restaurant n° 1 (Coop) bâtiment 501, de 08.00 h à 20.00 h (restauration chaude de 11.30 h à 14.00 h et de 18.00 h à 19.30 h).

Service de Liaison des Restaurants
Tél. 3189/3962

HORAIRE D'ÉTÉ

Il est rappelé aux membres du personnel que l'heure d'été sera appliquée en France et en Suisse du 27 mars au 24 septembre 1983 inclus.

L'horaire de travail officiel du CERN restera inchangé, c'est-à-dire de 08.30 h à 17.30 h.

Département du Personnel
Tél. 3238

SEMINARS SEMINAIRES

Friday 25 March

SPECIAL EP SEMINAR

at 11.00 hrs – EF Conference Room,
bldg. 13, 2-005

**Status Report on the Like-Sign Di-Leptons in
BNL-Columbia Neutrino Experiment in the
FNAL Bubble Chamber**

by R. PALMER / Brookhaven National
Laboratory

et
– d'une copie du récépissé de versement
à M. J.-F. BARTHÉLEMY, Département PE.

L'impôt vous sera remboursé d'après les renseignements que nous avons reçus de l'Administration fiscale. La déduction de 4% accordée en cas de paiement en une seule fois, et avant la date indiquée sur le bordereau, de la totalité des deux tranches, sera opérée quel que soit le mode et quelle que soit l'époque du règlement.

LIMITED RESTAURANT SERVICE AT EASTER

In view of the Easter holiday, the restaurants and cafeterias at CERN will be closed from Thursday, 31 March, at 20.00 hrs until Tuesday morning, 5 April, except for a limited service available on the days in question at Restaurant No. 1 (Co-op), building 501, from 08.00 hrs to 20.00 hrs (hot meals served from 11.30 hrs to 14.00 hrs and from 18.00 hrs to 19.30 hrs).

Restaurants Liaison Service
Tel. 3189/3962

SUMMER WORKING HOURS

Members of the personnel are reminded that clocks will be advanced to summer-time in both France and Switzerland during the period from 27 March to 24 September 1983 inclusive.

The official working hours of CERN will remain unchanged, i.e. 08.30 hrs to 17.30 hrs.

Personnel Department
Tel. 3238

Monday 28 March

EF SEMINAR

at 11.00 hrs – EF Conference Room
bldg. 13, 2-005

The Wire Chamber Conference Vienna 1983

by W. WITZELING / EF

A report on the Wire Chamber Conference held in Vienna in February 1983 will be given covering several selected topics in the field of wire chambers and their applications.

Monday 28 March

TECHNICAL PRESENTATION

at 14.00 hrs – DD Amphitheatre, bldg. 31, 3rd fl.

Research directions in high-end scientific computing

by Frederic N. RIS /
IBM Yorktown Heights, USA

Thanks to advances made in integrated circuit and design automation technologies in the 1970s, designers of future supercomputing systems have two very different approaches to consider. One is to find increasingly efficient uniprocessor machine organizations built from thousands of chips each containing a few dozen very-high-speed circuits. The other is to take hundreds of microprocessors each containing tens of thousands of circuits replicated at very low cost and find parallel processing structures applicable to some range of computational problems. The speaker will describe the work in IBM's Research Division which directly addresses future prospects for high-end, general-purpose engineering and scientific computation.

Monday 28 March

DD SEMINAR

at 16.00 hrs – DD Amphitheatre, bldg. 31, 3rd fl.

Communication Protocol Standardization and HMI Involvements

by R. POPESCU-ZELETIN / Hahn-Meitner-Institut, Berlin

Standardization of Communication Protocols is now progressing in various standardization bodies especially within ISO, in the framework of its 'Model for Open Systems Interconnection'. Some draft proposals are expected before the end of this year. HMI is a research centre particularly active in this field. Dr. Popescu-Zeletin will review the current status and future trends of Protocol Standardization. He will present the networking facilities developed at HMI and their particular contribution to File Transfer Protocols.

Wednesday 30 March

ISOLDE SEMINAR

at 10.30 hrs – Theory Conference Room

Contributions to the neutrino oscillation problem by electron spectroscopy

by K. SCHRECKENBACH / ILL, Grenoble

Cumulated beta-spectra of ^{235}U and ^{239}Pu fission products were measured at the beta-spectrometer BILL at the ILL reactor. The complementary electron antineutrino source spectra of nuclear reactors were deduced and compared with data from reactor electron antineutrino detectors in view of neutrino oscillations. In a second class of studies massive neutrino branches were searched in the beta-plus and beta-minus spectrum of ^{64}Cu .

Wednesday 30 March

THEORETICAL SEMINAR

at 14.00 hrs – TH Conference Room

Diffraction scattering from ISR to SPS proton-antiproton

by G. MATTHIAE / UA4 experiment, CERN-EP

Recent results from the ISR and the SPS collider on total cross-section, elastic scattering and diffraction dissociation will be reviewed. Comparison with models and discussion of open questions will follow.

Wednesday 6 April

THEORETICAL SEMINAR

at 14.00 hrs – TH Conference Room

Supersymmetric preon models

by J. WEYERS / Bruxelles

Tuesday 12 April

PROTON SYNCHROTRON AND SYNCHRO-CYCLOTRON COMMITTEE

OPEN SESSION

at 09.00 hrs – Council Room

CLOSED SESSION

at 14.30 hrs : 6th Conference Room

TRAINING AND **EDUCATION** **ENSEIGNEMENT**

ACADEMIC TRAINING (1982-1983)

3rd Term

11, 12, 13, 14, and 15 April

at 11.00 hrs – Auditorium

GUTs and cosmology

by D. NANOPOULOS / CERN

16, 17, 18, 19, and 20 May

at 11.00 hrs – Auditorium

An elementary course on general relativity

by T. REGGE / University of Turin

25, 26, 27, 30, and 31 May

at 11.00 hrs – Auditorium

Spectroscopy of new particles with e^+e^- storage rings

by G.J. FELDMAN / SLAC

2 and 3 June

at 11.00 hrs – Auditorium

**Building theories from examples :
recent progress in computer induction**

by D. MICHIE / University of Edinburgh

6, 7, 8, 9, and 10 June

at 11.00 hrs – Auditorium

The grounds for belief in science

by J. ZIMAN / Imperial College, London

21, 22, 23, and 24 June

at 11.00 hrs – Auditorium

**The physics incorporated into computer
programs for accelerator design**

by E. KEIL / CERN

*The abstract of the lectures (together with any
change of dates, time or place) will be published in
the CERN Bulletin and on noticeboards about two
weeks before each series of lectures.*

Training and Education Service
Secretariat : Tel. 2844

THE INSTITUTION OF ELECTRICAL ENGINEERS

Vacation School on 'MICROWAVE SOLID STATE
COMPONENTS AND SUBSYSTEM DESIGN'
3-5 July 1983 at Bodington Hall, University of Leeds

The purpose of the School is to provide an up-to-date
account of advances in microwave devices and sub-
systems as well as providing the necessary foundation
material for the conceptual understanding of basic sub-

INFORMATIONS

GENERALES

GENERAL INFORMATION

PUBLICATION DU BULLETIN HEBDO- MADAIRE PENDANT LA PÉRIODE DE PÂQUES

Cette édition du Bulletin hebdomadaire couvre la
période de Pâques allant du lundi 28 mars au vendredi 8
avril.

Il n'y aura pas de Bulletin distribué la semaine du
Vendredi Saint.

La prochaine édition (n° 15/83) paraîtra le vendredi
8 avril. Il est souhaitable que les annonces de ce prochain
Bulletin nous parviennent dès que possible, et en tous
cas pas plus tard que les délais normaux (mardi midi, 5
avril).

Section des Publications
Tél. 3475/4106

system design and evaluation techniques. The 1983
School concentrates on design procedures and circuit
realisation techniques for microwave oscillators, ampli-
fiers, detectors and mixers based on two terminal and
three terminal devices.

Participation in the School

The School, which will consist of 45-minute lectures fol-
lowed by tutorial sessions is intended for post-graduate
engineers. Specialist lecturers have been invited from
Universities, Industry and Government research esta-
blishments in the United Kingdom.

Subsystem Evaluation Facility

Major companies from the USA & UK have agreed to
provide the School with extensive facilities for microwave
circuit and device characterisation. These are expected to
include automatic network analysis equipment and
microprocessor controlled spectrum analysis instru-
mentation. These facilities will be available to lecturers
for demonstration purposes and to school participants
for 'hands on' experience.

Fees

The fees for the School range from £ 257.75 to 386.47 ac-
cording to the arrangements finally chosen.

**Further information and the complete school
programme** can be obtained by sending the slip below to
M. Pincott, PE/ED.



I should like to receive full details about the School on
'Microwave solid state components and subsystem
design'.

Name : _____

First name : _____

Division : _____

Tel. : _____

RÉINTÉGRATION – Sécurité sociale française

La prochaine permanence de la sécurité sociale
française aura lieu le

jeudi 7 avril 1983, de 09.30 h à 12.00 h

salle de conférence n° 2, bât. 5, 1^{er} étage, Département du
Personnel.

Les personnes intéressées sont priées de prendre
rendez-vous en téléphonant au Secrétariat des Affaires
sociales, interne 4201.

Section des Affaires sociales
Département du Personnel
Tél. 4201

ASSURANCE-MALADIE

1. La liste des prestations de l'assurance-maladie a été modifiée pour indiquer les remboursements maxima en 1983. Des exemplaires sont maintenant disponibles auprès des Secrétariats de Division et au bureau de l'Austria au CERN (tél. 2730).
2. L'évolution des coûts des traitements médicaux, qui augmentent plus rapidement que les salaires du CERN, a rendu nécessaire l'augmentation de la prime de l'assurance-maladie, laquelle est portée de 7,1% à 7,5% (de 2,31% à 2,45% pour le personnel) des salaires de base à compter du 1^{er} janvier 1983.
3. Un poste de dépenses particulièrement préoccupant est celui de l'hospitalisation à l'Hôpital de la Tour. Nous en avons rencontré les responsables et un arrangement collectif qui ne saurait être que bénéfique sur nos primes, est possible. En contre-partie, les membres du personnel sont priés de régler leurs factures dans les 30 jours suivant réception.

Département du Personnel
Tél. 3207

LE FILM UA-1 (suite...)

Les producteurs du 'Boson CERNé' (TV/CH-R) qui avaient re-programmé 'notre' émission 'Télescope' pour le 27 mars, regrettent d'annoncer que cette dernière a encore été reportée.

Nous vous tiendrons au courant.

DG/PV
Tél. 4101

AUX PERSONNES RESPONSABLES D'EXPÉRIENCES ET DE LABORATOIRES

Afin d'éviter des problèmes durant les fêtes de Pâques il est fortement recommandé de mettre hors service avant votre départ tous les systèmes à gaz, électriques et les alimentations en eau des zones expérimentales et laboratoires.

Si de tels systèmes doivent malgré tout rester en service, veuillez informer la Brigade du Feu des risques possibles.

EP Safety Advisory Group
(H. Overas et al.)

AUX UTILISATEURS DU SERVICE MAGASIN

Le service de Récupération et de Matériel rebuté sera fermé du 5 au 11 avril inclus.

Service des Magasins

HEALTH INSURANCE

1. The list of health insurance benefits has been revised to show the maxima for 1983. Copies are now available from Divisional Secretariats and the Austria office at CERN (tel. 2730).
2. The evolution of medical treatment costs, which increase at a faster rate than CERN salaries, made it necessary to raise the health insurance premiums from 7.1% to 7.5% of basic salaries, effective from 1 January 1983. The contributions of members of the personnel have been increased from 2.31% to 2.45% of basic salaries.
3. One area of expenses which is particularly worrying concerns the cost of treatment at the 'La Tour' hospital in Meyrin. Discussions have taken place with the responsible authorities and a group arrangement has been proposed which would have a beneficial effect on our premium levels. In compensation, members of the personnel are requested to settle their invoices within 30 days of reception.

Personnel Department
Tel. 3207

THE UA-1 FILM (again...)

The producers of 'Boson CERNé' (TV Romande) who had re-scheduled the 'Telescope' programme for 27 March, regret to inform us that it has again been postponed!

We will keep you posted.

DG/PV
Tel. 4101

TO PERSONS RESPONSIBLE FOR EXPERIMENTS AND LABORATORIES

In order to avoid unpleasant problems during the Easter holidays, it is strongly recommended that all gas, electric and water supplies in your experiment areas and laboratories are switched off before you leave.

If such supplies can not be switched off, please inform the Fire Brigade of possible hazards.

EP Safety Advisory Group
(H. Overas et al.)

TO STORES USERS

The Recuperation and Sale of Obsolete Material Service will be closed from 5 to 11 April included.

Stores Service

COLLECTE DE SANG

Une collecte de sang, organisée par le Centre de Transfusion Sanguine de Genève, aura lieu au CERN aux dates mentionnées ci-après.

Toutes les personnes intéressées seront les bienvenues et pourront se présenter à leur convenance :

Mardi 12 et mercredi 13 avril, de 08.30 à 12.00 h et de 14.00 h à 16.00 h

Salles A, C, D (près de la Salle du Conseil, Bât. ADM, 1er étage)

Si vous possédez déjà une carte indiquant votre groupe sanguin – ou une carte de donneur de sang – veuillez, s'il vous plaît, l'apporter avec vous. Merci d'avance à toutes et à tous.

La chirurgie : le sang pour les opérations est nécessaire pour remplacer le volume de sang perdu pendant l'intervention, par exemple, la résection partielle ou entière de l'estomac, de poumons, d'intestins, etc. Une opération à cœur ouvert nécessite suivant le poids du patient entre 5 et 15 fl. de sang, pour assurer la circulation extracorporelle. Les dérivés du sang comme l'albumine sont nécessaires pour combattre le choc opératoire et maintenir le taux de protéines du patient.

La médecine :

Anémie : il y a différentes formes d'anémie qui ne peuvent être traitées par un apport de sang, surtout si le patient doit être préparé pour une opération.

Chocs : un choc dû à une grave hémorragie à la suite d'un accident, de brûlures, etc., doit être traité par une transfusion de sang, ou des dérivés comme le plasma, PPI, etc.

Maladies du sang avec une tendance à saigner constamment : il y a différentes maladies de sang, où le patient n'arrive pas à stopper des petites hémorragies continues par ses propres moyens. Un apport de plaquettes (coagulant sanguin), sous forme de plasma riche en plaquettes, ou du plasma frais est indispensable.

Brûlures : pour les brûlures, le traitement de grande valeur est l'apport de l'albumine ou du plasma (sérum sang); plus tard un apport de glob. rouges peut se révéler nécessaire aussi dans le cas d'une anémie à la suite d'une destruction de glob. rouges.

sang complet

remplace le volume du sang perdu

sang concentré

(glob. rouges concentrés)
anémie grave

sang dépourvu de globules blancs

anémie pour les patients ayant des anticorps anti-leucocytaires et pour les greffes d'organes

PPI

pour combattre l'état de choc

albumine

pour remplacer les pertes de protéines

plasma antihémostatique

remplace un facteur de coagulation du sang

BLOOD DONORS CAMPAIGN

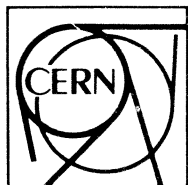
A blood donors campaign, organized by the Centre de Transfusion Sanguine of Geneva, will be held at CERN on the following dates.

All interested persons are welcome and may come at any time :

Tuesday 12 and Wednesday 13 April, from 08.30 hrs to 12.00 hrs and from 14.00 hrs to 16.00 hrs.

Rooms A, C, D (near Council Chamber, ADM Building, 1st floor).

If you already have a card giving your blood group or a blood donor's card, please bring this with you. Thank you.



Les informations paraissant dans la rubrique «Association du personnel» sont publiées sous la seule responsabilité de l'Association du personnel du CERN.

STAFF ASSOCIATION

The information presented in the Staff Association section of the Bulletin is published under the sole responsibility of the CERN Staff Association.

CLUBS

Y A C H T I N G C L U B

La mise à l'eau des bateaux YCC est fixée comme suit :

- . Pour les lestés (membres avec licence "K",
ex. Yngling)
MERCREDI 6 AVRIL 1983, à 18h.00
- . Pour les dériveurs (membres, débutants avec
licences D, S)
SAMEDI 9 AVRIL 1983, à 08h.30

à Port-Choiseul.

Nous comptons beaucoup sur votre aide !

Next Club Night : April the 7th, from 19hrs.
Prochaine soirée du Club : 7 avril, dès 19h.00
Café Abbe (Mategnin)

Le Yachting Club encourage chaque année la pratique de la voile en mer. Cette année, deux croisières ont encore des places disponibles.

1. Manche : du 20 au 29 mai 1983
Itinéraire prévu : Iles anglo-normandes
Prix : SFR 800,-
Chef de bord : Henry SUTER (CERN)
2. Bretagne Sud : du 18 juin au 3 juillet 1983
Itinéraire prévu : de La Rochelle vers
Belle Ile
Prix : SFR 1.050,-
Chef de bord : Jean-Marie FESSELET (UIT)

Les croisières sont conseillées pour les personnes qui désirent se perfectionner ou qui préparent le permis "B".

Veuillez faire vos réservations le plus tôt possible afin que nous puissions constituer les équipages et confirmer la réservation des bateaux.

A retourner à : I. SEIS / DD

NOM : Prénom :

Org. : Div. : Tél. :

Tél. privé :

Je m'inscris pour la croisière de

Manche ☐

Bretagne Sud ☐

V E L O C L U B

Inscription : Des bulletins d'inscription sont disponibles dans les bureaux de poste.

Pour faciliter le travail de notre Trésorière, veuillez remplir la partie réservée à cet effet au dos du bulletin, en notifiant l'objet de votre versement. Une seule inscription par bulletin s.v.p. D'avance, merci !

Cotisations 1983 :

- . Adultes : SFR 30,- assurance comprise
- . Enfants : - 15,-

S K I C L U B

Samedi 9 avril 1983 :

- . Sortie aux Arcs 2.000 (Savoie)
Départ de Saint-Genis, à 06h.00
Prix : SFR 45,- remontées + car
Inscriptions à la permanence
 - . vendredi 25 mars 1983
 - . jeudi 31 mars 1983

Assemblée annuelle :

MERCREDI 27 AVRIL 1983, à 17h.45
Salle du Labo 4 (3ème étage).

R U G B Y C L U B

Résultats :

- . Samedi 19 mars 1983, en Coupe Suisse, CERN I a perdu contre Stade Lausanne (après prolongation) sur le score de 15 à 18.
- . Le match CERN II / YVERDON a été reporté.

Prochains matches :

- . Samedi 26 mars 1983
 - CERN I jouera contre RC INTER
Rendez-vous à 14h.00 aux Vestiaires.
Le match aura lieu sur le terrain CERN à 15h.00.
 - Le match CERN II contre RC THOUNE est reporté à une date ultérieure. Un match amical, en principe, le remplacera.
 - Les cadets joueront contre ST EGREVE à Gex.
Départ à 14h.00 du terrain CERN, match à 15h.00 sur le terrain de Gex.
 - Les Minimes joueront à Annecy.
Départ à 13h.00 du terrain.
 - Les Poussins et Benjamins joueront au tournoi de St. Claude.
Départ à 12h.45 du terrain.

C I N E C L U B

La projection prévue pour les 7 & 8 avril 1983 est reportée à une date ultérieure.

Le Responsable prie les cinéphiles de bien vouloir l'excuser de ce contretemps.

C L U B H I P P I Q U E

Le printemps est arrivé !

Les cavaliers qui ambitionnent de participer aux sorties d'été doivent reprendre le chemin du manège et effectuer un entraînement régulier.

- A vendre : 2 bombes enfant 10 et 12 ans.
En dépôt auprès de M. BLIN, Tél. 3536.
- Camargue : Une sortie est en train de s'organiser, soit 4 jours pour l'Ascension, soit 3 jours pour Pentecôte.

Renseignements et Inscriptions :
- M. BLIN, 3536
- Michèle JOUHET, 2688.

COOPERATIVES

C O O P I N

POUR PAQUES il nous reste quelques lapins, canards, poules et oeufs en chocolat.

En stock : Appareils de photos instamatics et à disques ainsi que des appareils à photos instantanées et des projecteurs de diapos.

Mini-chaîne portative stéréo avec haut-parleurs détachables.

Pour incorporer à votre chaîne HI-FI, nous vous proposons la nouvelle platine magnétophone double qui vous offre d'intéressantes possibilités en particulier la copie de cassettes et le mélange d'enregistrements.

Nous attendons un nouveau choix de bijoux.

I N T E R F O N

Permanence technico-commerciale du 1er mardi du mois, le 5 avril, de 14h.30 à 17h.00, au secrétariat et ensuite au magasin jusqu'à 19h.00.

Vous serez informés sur les prestations et produits des maisons

- CLEROT : arts de la table ;
- COTE : présentation décoration spéciale au magasin dès 15h.00 avec une décoratrice ;
- CURDY : revêtements muraux et de sol en carrelages et marbres ;
- ECOLE DE CONDUITE DES ARAVIS : tous permis ;
- MOURIER : bois, isolation et leurs dérivés ;
- PRADERA : cuisines et agencements mobiliers sur mesure.

Marché CLEROT : Nouveau : porcelaine, vaisselle, verrerie, argenterie, étains, articles cadeaux, alcools, etc... Monsieur WOSKO vous renseignera sur les plus grandes marques européennes dont vous voyez la publicité dans toutes les revues décoration aussi bien que sur les articles d'usage courant ou d'équipement complet d'un studio. Vous pourrez obtenir ces articles en vous adressant à Thonon à leurs magasins, ou en les commandant : lors des permanences mensuelles, au secrétariat, au magasin de St. Genis.

Vin, Alcool, Champagne : nous avons du stock en alcools (ils vont augmenter le 1er avril), champagnes, vins en bouteilles, vins de l'Ardèche et des Côtes du Rhône en cubitainers de 11, 22, 33 litres régulièrement suivis.

Articles de plein air, jardin : nous avons un très grand choix sur catalogues mais aussi de grandes marques en stock, des boules de pétanque aux salons de plein air et aux tondeuses.

Electro-ménager : nous avons établi un tableau par produits et par marques des principaux appareils ménagers que nous pouvons vous fournir. Certains sont à prendre au magasin ou chez des fournisseurs, d'autres sont livrés et installés chez vous, aussi bien en France qu'en Suisse.

Plats du jour des restaurants

SEMAINE DU 28 MARS

AU 1er AVRIL 1983

<i>Midi/Lunch Time</i>	No. 1 <i>Bâtiment Administratif Administration Building Meyrin (CH)</i>	No. 2 <i>Bâtiment 504 Building 504 Meyrin (CH)</i>	No. 3 <i>Bâtiment 866 Building 866 Prévessin (F)</i>
<i>Prix</i>	<i>I</i> FS. 4,80 <i>II</i> FS. 5,50	<i>I</i> FS. 5,-- <i>II</i> FS. 5,75	FF. 15,30
LUNDI/ MONDAY	<i>I</i> Lard salé Vienne Lentilles et Pommes nature <i>II</i> Spaghetti Bolognaise Salade verte	<i>I</i> Tagliatelles à la Crème et au Jambon <i>II</i> Poulet à la Broche Pommes Frites Légumes	Poulet rôti Pommes frites Haricots verts
MARDI/ TUESDAY	<i>I</i> Saucisse de Veau poêlée Pommes Parmentier Salade <i>II</i> Fish and Chips Tomate	<i>I</i> Cassoulet Toulousain <i>II</i> Hamburger Oeuf à Cheval Pommes fondantes Légumes	Piccata de Porc Macaroni Carottes
MERCREDI/ WEDNESDAY	<i>I</i> Ravioli au Jambon Salade verte <i>II</i> Sauté d'Agneau Pommes Mousseline Petits Pois	<i>I</i> Ravioli au Parmesan <i>II</i> Veau de Mer grillé Riz Pilaf Légumes	Jambon chaud Pommes Mousseline Légumes Saison
JEUDI/ THURSDAY	<i>I</i> Oeufs durs à la Bourguignonne Rizotto Salade verte <i>II</i> Fricandeau de Boeuf Pommes en Dés Epinards	<i>I</i> Croquettes de Poisson Sauce Tartare <i>II</i> Foie Venitienne Pommes persillées Légumes	Boeuf braisé Riz Légumes Saison
VENDREDI/ FRIDAY	<i>I</i> Hamburger Sauce aux Oignons Cornettes au Beurre Salade verte <i>II</i> La Marée du Jour garnie	VENDREDI SAINT	VENDREDI SAINT

Heures d'ouverture

Lundi : 7h00-2h30

Restaurant No.1

Mardi-Jeudi : 6h30-2h30

Vendredi : 6h30-24h00

Samedi et Dimanche :

1. Cafétaria : 08h à 20h

2. Restaurant : 11h30 à 14h
18h00 à 19h30

Restaurant No.2

Lundi au Vendredi :

06h à 20h30

Samedi :

08h00 à 14h00

Restaurant No.3

Lundi au Vendredi :

07h00 à 18h00

(Restauration à midi seulement)

Plats du jour des restaurants

SEMAINE DU 5 AVRIL

AU 8 AVRIL 1983

<i>Midi/Lunch Time</i>	No. 1 <i>Bâtiment Administratif Administration Building Meyrin (CH)</i>	No. 2 <i>Bâtiment 504 Building 504 Meyrin (CH)</i>	No. 3 <i>Bâtiment 866 Building 866 Prévessin (F)</i>
<i>Prix</i>	I FS. 4,80 II FS. 5,50	I FS. 5,-- II FS. 5,75	FF. 15,30
LUNDI/ MONDAY	LUNDI DE PAQUES : SERVICE REDUIT	LUNDI DE PAQUES	LUNDI DE PAQUES
MARDI/ TUESDAY	I Ravioli et Jambon Sauce Tomate Salade verte II Poulet rôti Pommes Frites Tomate	I Saucisse de Veau garnie II Steak sur le Grill Pommes Frites Légumes	Lapin Chasseur Gratin Dauphinois Légumes Saison
MERCREDI/ WEDNESDAY	I Saucisse grillée Röesti Salade verte II Steak Bercy Pommes Mousseline Salade verte	I Cannelloni au Parmesan II Omelette Fines Herbes Cornettes Napolitaine Légumes	Steak haché Riz Petits Pois
JEUDI/ THURSDAY	I Hamburger Ketchup Pommes en Dés Salade verte II Agneau au Curry Riz Petits Pois	I Maquereaux Niçoise II Langue de Boeuf Sauce Tomate Pommes Mousseline Légumes	Filet de Poisson meunière Pommes dorées Légumes Saison
VENREDI/ FRIDAY	I Tarte au Fromage Pommes Frites Salade verte II La Marée du Jour garnie	I Cornet de Jambon Salade russe II Quiche Lorraine Salade verte	Cassoulet Toulousain Légumes Saison

**Heures
d'ouverture**
Lundi : 7h00-2h30

Restaurant No.1
Mardi-Jeudi : 6h30-2h30
Vendredi : 6h30-24h00
Samedi et Dimanche :
1. Cafétaria : 08h à 20h
2. Restaurant : 11h30 à 14h
18h00 à 19h30

Restaurant No.2
Lundi au Vendredi :
06h à 20h30
Samedi :
08h00 à 14h00

Restaurant No.3
Lundi au Vendredi :
07h00 à 18h00
(Restauration à midi seulement)

CALENDRIER HEBDOMADAIRE

1983

WEEKLY CALENDAR

LUNDI MONDAY	28.3	MARDI TUESDAY	29.3	MERCREDI WEDNESDAY	30.3	JEUDI THURSDAY	31.3	VENDREDI FRIDAY	1.4
1100 EF SEMINAR The Wire Chamber Conference Vienna 1983 - by W. WITZELING / CERN-EF				1030 ISOLDE SEMINAR Contributions to the neutrino oscillation problem by electron spectroscopy - by K. SCHRECKENBACH / ILL, Grenoble					
1400 TECHNICAL PRESENTATION Research directions in high-end scientific computing - by Frederic N. RIS / IBM Yorktown Heights, USA				1400 THEORETICAL SEMINAR Diffraction scattering from ISR to SPS proton-antiproton - by G. MATTHIAE / UA4 experiment, CERN-EP					
1600 DD SEMINAR Communication Protocol Standardization and HMI Involvements - by R. POPESCU-ZELETTIN / Hahn-Meitner- Institut, Berlin									
	4.4		5.4		6.4		7.4		8.4
				1400 THEORETICAL SEMINAR Supersymmetric preon models - by J. WEYERS / Bruxelles					

(A) Amphithéâtre/bât.
Auditorium/bldg. 500

(Th) Salle Théorie/bât.
Theory lecture room/bldg. 4

(1) Amphithéâtre des ISR/bât. 30-7th ét.
ISR Auditorium/bldg. 30-7th fl.

(PS) Amphithéâtre PS/bât. 6, 2-024
PS Auditorium/bldg. 6, 2-024

(DG) Sixth Floor Conference Room
Salle de conférence du 6th ét. ADM bldg.
bât. ADM (60)

(DD) DD Auditorium bldg. 31-3rd fl.
Amphithéâtre DD bât. 31-3rd ét.
lieu selon indication
place as indicated

(EF) EF Conference Room bldg. 13, 2-005
Salle de conférence EF bât. 13, 2-005

(C) Salle du Conseil/bât.
Council Chamber/bldg. 503

(S) SPS Auditorium - Préessin/Bloc 1 - 1st fl.
Amphithéâtre SPS

Dernier délai pour insertions: mardi 12h 00
Association du Personnel (Bac Wilson) - Tél. 2819
Section des Publications (DOC) - Tél. 4106-3475

Deadline for insertions: Tuesday 12.00 hours
Staff Association (Wilson Hdu) - Tél. 2819
Publications Section (DOC) - Tél. 4106-3475